

世界短篇小说名著精选

shijieduanpianxiaoshuomingzhujingxuan

● 傅景川 主编

zhuanjiadaodu
zhongxuesheng
kewaiyuedumingpian

专家导读

中学生课外阅读名篇 A



长 春 出 版 社

I14
104/1

世界

短篇小说名著精选

A卷

专家导读

中学生课外阅读名篇

主编 傅景川
长春出版社



北京服装学院图书馆



00196269-71

对于学生来说，最有意义的学习是阅读名著；
最有品味的爱好是收藏名著。

孟翔勇

(中国作家协会会员 中国少年作家班主任)

名著是经典，功夫在课外。这套书是对现行语文教材的补充，尤其是相关资料的介绍和内容的导读，使学生不再面对名著而茫然，会帮助他们在阅读中加深理解，提升他们的作文水平和写作能力，拓展知识视野，在世界文学的走廊中获得心灵的滋养。

马洪邦

(著名语文教学专家 东北师大附中特级教师)

这是一部适合中学生及中等文化读者阅读，能够极大地提升他们作文水平、阅读理念、写作能力、欣赏水准的世界短篇小说佳作。

傅景川

(著名外国文学专家 本书主编)

SAG44/05
dp

家的店

名著像位不苟言笑的朋友，你要敬重她，才能接近她，从而了解她的渊博。

祁又一

(第二届全国新概念作文大赛获奖者)

著名的作品，就像三维画面，在斑斓的描绘中隐藏着许多让你惊讶的事件，读后甘之如饴。

李晶

(第二届全国新概念作文大赛获奖者)

名著是文学的历史，若要深究文学，不可不读名著。

李一粟

(第二届全国新概念作文大赛获奖者)

阅读名著，犹如在绿色丛林中徜徉，我感觉那是一种妙不可言的事情。

张晓辰

(长春市第七十二中学学生)

我的中学生朋友，多么羡慕你们的年龄，多么羡慕你们的青春！虽然时间不能倒流，但我愿重新捧起这些名著，和你们一起阅读，一起徜徉在世界文学名著的长河里……

还记得当年偷偷找来《牛虻》时的激动，读完《乞里马扎罗的雪》时的震撼，在感慨着《项链》、《套中人》、《变色龙》等名篇中人物命运的同时，莫泊桑、契诃夫、海明威……这些伟大作家被我深深的顶礼膜拜。是他们和他们的作品提升了我的作文水平，锻造了我的文学功底，开阔了我的知识视野，伴我走过青春，走向成熟……

至今，那滋养人生的妙语警句，那妙不可言的文学境界，那引领我走上文学之路的大师们仍然铭刻在我的心间，正如一位名人所说：阅读名著吧，她会使你受益终生！

今天，早已过了青春年龄的我，以当年的激情，编辑了这套世界文学名著专家导读本献给你们，相信她会带给你快乐，带给你收获，让你受益无穷。

文学首先是一门艺术。朱光潜先生曾用茶壶比喻：人往往不只以茶壶盛茶为满足，还要它能够“赏心悦目”、“弥补自然的缺陷”，因此说文学虽起于实用但要超过实用，“成为一种有生命的和谐的整体，能使观者由玩索而生欣喜”，从而达到美的境界。

文学是语言文字的艺术，人们日常交流离不开语言文字。文学艺术可以传情，可以表意，可以言志，所以说文学是一种与人生最密切相关的艺术。如今，在这个日新月异的时代里，人们更加需要文学艺术的怡养，就如同在沙漠奔波的人发现了一股清泉，霎时间便脱去尘劳获得周身的清凉。

作为文学艺术的重要支脉，小说是我们登堂入室的引路人之一。在此，我们从世界各国的小说作品里精心挑选出一系列有代表性的小说，汇集成《专家导读中学生课外阅读名篇·世界短篇小说名著精选》。它们或者是名家名作，在文学史上有着重要的地位；或者有着特殊的性质，在文学流变过程中起到了革命作用；或者是构思巧妙、文辞优美的精品；或者是思想深沉、意义重大的典范……总之，希望能通过我们的努力，使阅读者特别是青少年读者对世界文学发展有一个清晰的把握，并且找到一条通向文学艺术殿堂的径直之路。为了方便阅读，我们分别在每部小说前面和后面加进了辅助阅读的内容，包括四个栏目：“作者介绍”、“专家导读”、“读后归纳”、“精彩点击”。

“作者介绍”从生平概述、文学道路、代表作品、文学地位几个方面简明扼要地介绍了作者。就像一把开启大门的钥匙，这是读者入境、判断、评价作品的重要前提。

“专家导读”由从事文学研究和做语文教学工作的专家撰写。既是小说内容的精确概括，也是对作者创作思路的全面细绎，为读者提供了预知情节、掌握线索的方便之路。特别对于那些学习任务繁重的中学生和工作忙碌的人们来说，这一部分虽然不能起到代替他们阅读的作用，但却会成为他们快速掌握作品的好帮手。

“读后归纳”不仅对作品的主题思想、艺术特征及创作手法进行了总结，还给读者留下了一定的思考空间，起到了协助读者归纳文章的作用，同时启发了他们独立思考的能力。

“精彩点击”提炼、分析、评价了作品的精彩之处，从文本的角度对作品的主题进行了说明。其中更有对名言佳句的赏析，尤其适合青少年咀嚼玩索，甚至背诵。

总之，这是一部适合中学生及中等文化读者阅读，能够极大地提升他们作文水平、阅读理念、写作能力、欣赏水准的世界短篇小说佳作。

ZHONG GUO BIAN QIAN DE HUA

主编的话

专家导读
中学生课外阅读名篇
世界短篇小说名著精选

编 委 会

傅景川	张喜久	金 铨	苏 畅
张 鹏	王亚珍	胡凤云	朱亚芹
孙 影	邵 兵	申 琳	张维芳
段立华	刘 影	闫伟华	李 华
华淑霞	崔继红	付淑清	隋校文
王 妍	张玉莲	张冬梅	晏香芳
杨 波	刘伟杰	杨志明	刘 敏
姚 力	舒 北	张大维	李大胜

- 🔊 项链 [法]莫泊桑 1
- 🔊 我的叔叔于勒 [法]莫泊桑 17
- 🔊 变色龙 [俄]契诃夫 31
- 🔊 套中人 [俄]契诃夫 41
- 🔊 麦琪的礼物 [美]欧·亨利 63
- 🔊 菲亚美达的故事 [意大利]卜伽丘 75
- 🔊 瑞普·凡·温克尔 [美]华盛顿·欧文 91
- 🔊 法尼娜·法尼尼 [法]司汤达 115
- 🔊 无神论者做弥撒 [法]巴尔扎克 149
- 🔊 驿站长 [俄]普希金 175
- 🔊 夺堡记 [法]梅里美 193
- 🔊 教长的黑面纱 [美]霍桑 203
- 🔊 外套 [俄]果戈里 223
- 🔊 黑猫 [美]爱伦·坡 263
- 🔊 茵梦湖 [德]施托姆 279
- 🔊 柏林之围 [法]都德 321
- 🔊 三怪客 [英]哈代 335
- 🔊 克兰比尔 [法]法朗士 363
- 🔊 天意和吉他 [英]史蒂文生 395

BOOKS IN THE SERIES





项链

玛蒂尔德同丈夫过着贫寒的清淡生活。因此，有机会参加部长举办的晚会自是一次“千载难逢的机会”。可是幸福的晚会刚结束，两人便发现向朋友借来的钻石项链已经不翼而飞……

[法] 莫泊桑
郑克青 译

作者介绍

居伊·德·莫泊桑(1850~1893)是19世纪法国著名的小说家,享有“短篇小说之王”的盛誉。他的创作受到福楼拜的悉心指导,后又与俄国著名作家屠格涅夫接近,通过对老一辈作家创作经验的创造性运用而取得了举世公认的成就。莫泊桑留给后世有三百余篇短篇,已成为世界文学宝库中的珍品,长篇小说《一生》、《漂亮的朋友》(或译为《俊友》)等亦堪称佳作。

名家导读

莫泊桑素以描写普通、平凡的生活著称,绝不挖空心思地去“创造奇遇”,但他也绝不满足于对生活只做机械而繁琐的记录,而是在普通而平凡的生活里择取富于典型意义的人物和事件,以小见大地反映出广阔的生活画面。从这篇作品中,我们就不难看到小资产者爱慕虚荣、好幻想的特点。出身于小市民的女主人公玛蒂尔德同丈夫过着贫寒的清淡生活,因此,有机会参加部长举办的晚会自是一次“千载难逢的机会”,丈夫也竭力迎合妻子的虚荣心。可是幸福的晚会刚结束,两人便发现向朋友借来的钻石项链已经不翼而飞并遍寻无着,只好咬牙借贷,买一条同样

的、价值三万六千法郎的项链还给朋友。为了偿还这笔可怕的债务，她和丈夫含辛茹苦耗去了整整十年的时光。就在小说行将结束之际，作者才让玛蒂尔德和读者得知了真相：那串丢失的项链不过是赝品，顶多就值五百法郎。命运的一次小小的捉弄就让这对小资产者家庭付出了十年黯淡凄凉、简直是倾家荡产的生活代价，可除了自己的虚荣心理和一念之差外，又怨得了谁呢！

名著译文

世上有一些漂亮迷人的女子，仿佛是命运安排错了，生长在职员的家庭里；她便是其中的一个。她没有陪嫁费，希望渺茫，压根儿没法让一个既有钱又有地位的男子认识她，了解她，爱上她和娶了她；她只好听之任之，嫁给了教育部的一个小科员。

她打扮不起，只得穿着从简，但感到非常不幸，就像抱怨自己阶级地位下降的女子那样；因为女子原没有一定的阶层和种族，她们的美貌、娇艳和丰韵就作为她们的出身门第。天生的敏锐，高雅的本能，脑筋的灵活，只有这些才分出她们的等级，使平民的姑娘和最烜赫的命妇并驾齐驱。

她总觉得自己生来就配享受各种精美豪华的生活，因而感到连绵不绝的痛苦，住房寒伧，四壁空空，凳椅破旧，衣衫丑陋，都叫她苦不堪言。所有这些都折磨着她，使她气愤难平，而换了她那个阶层的另一个妇人的

话，甚至会一无所感。看着那个替她料理家务的小个儿布列塔尼女人，她心中便抑郁不乐，想入非非。她幻想挂着东方料子的壁衣，被青铜高脚灯照亮了的寂静的前厅；幻想那两个穿着短裤的高大男仆，被暖气管发出的闷热催起睡意，在宽大的靠背椅里酣睡着。她幻想墙上罩着古老丝绸的大客厅，里面有陈设着奇珍古玩的精致家具；幻想香气扑鼻的、风雅的内客厅，那是专为下午五点娓娓清谈的地方，来客有最亲密的男友，还有知名之士，难得稀客，那是所有妇女都钦羡不已，渴望得到他们青睐的。

每当她坐在那张铺着三天未洗的桌布的圆桌前去吃饭，坐在对面的丈夫揭开盆盖，欣喜地说：“啊！多好的炖肉！世上哪有比这更好的东西……”那时候她便幻想那些精美的筵席，亮闪闪的银餐具，挂满四壁的壁毯，上面织着古代人物和仙境森林中的异鸟珍禽；她幻想盛在华美的盘碟里的美馔佳肴，幻想一边嚼着粉红的鲈鱼或者松鸡翅，一边带着深不可测的微笑倾听窃窃情话的景象。

她没有华丽衣装，没有珠宝首饰，统统没有。而她偏偏就爱这些；她觉得自己生来就应享受这些东西。她多么希望讨人喜欢，惹人嫉羨，风流诱人，被人追求呀。

她有一个有钱的女友，那是教会学校的同学，现在她再也不愿去看她了，因为每次看望回来她总感到非常痛苦。她要伤心、懊悔、绝望、凄苦得哭好几天。

可是有一天傍晚，她的丈夫回家时满脸得意洋洋，手里拿着一个大信封。

“嗨，”他说，“这玩意儿是给你的。”

她赶快撕开信封，从里面抽出一份请柬，上面印着这几行字：

兹订于一月十八日(星期一)在本府举行晚会，敬请罗瓦赛尔夫妇莅临为荷。

教育部长乔治·朗波诺先生暨夫人谨上

她不但没有欢天喜地，像她丈夫所期待的那样，反而怨气冲天地把请柬往桌上一扔，嘟囔着说：

“你不想想，我要这个干吗？”

“可是，我亲爱的，我原以为你会很高兴的。你从来也不出个门儿，这可是一个机会，真是难得的机会！我费了多少周折才弄到这张请柬。人人都想要，很不易到手，给职员的不多。在那儿，大小官员你都可以看到。”

她瞪着他，眼都要冒出火来，按捺不住脱口而出：

“你可叫我穿什么上那儿去呢？”

这个，他却从未想到。他咕哝着说：

“你上剧场穿的那件袍子呢？依照我看，那件好像够好的了……”

他戛然而止，看见妻子哭起来，他又是惊讶又是慌乱。两大滴眼泪从他妻子的眼角慢慢顺着嘴角流下来。他结结巴巴地问：

“你怎么啦？你怎么啦？”

她下了个狠劲儿，把难言的苦衷压了下去，一面拭着沾湿的双颊，一面用镇静的嗓门回答：

“没有什么。只是我没有衣服，这次盛会我就去不成了。你有哪位同事，他的太太的衣衫总比我强的，你就把请柬送给他吧。”

他感到不是味儿。他于是又开口说：

“玛蒂尔德，咱们来算一下。一套合适的衣服，你在别的场合还可以穿的，简简单单的，得花多少钱？”

她想了一想，算了一笔账，也考虑了一下数目，她可以提出来，而不会招致节俭的科员立即回绝和吓得叫起来。

末了，她犹豫地回答：

“我不知道准数，不过有四百法郎，我大概也就可以办妥了。”

他的脸色有点煞白，因为他正好备下这样一笔钱，要买一支枪，来年夏天好和几个朋友一道打猎作乐，星期日到南代尔平原打云雀。

可是他还是说：

“好吧。我就给你四百法郎。不过得设法做一件漂亮的袍子。”

晚会那天临近了，而罗瓦赛尔太太却显得抑郁不安，忧虑重重。她的衣服可是已经做好了。她的丈夫有天晚上问她：

“你怎么啦？瞧你这三天，阴阳怪气的。”

她回答：

“我没有首饰，没有宝石，身上什么也戴不出来，真叫我心烦意乱。那样我就会显出一副十足的寒酸气。”

我简直宁愿不赴会了。”

他接口说：

“你可以戴几朵鲜花呀。眼下这个季节，这是很雅致的。花上十个法郎，你就有两三朵美丽鲜艳的玫瑰花了。”

她一点儿没有被说服。

“不行……在阔太太中显出一副穷酸相，没有什么比这更丢脸的了。”

她的丈夫嚷了起来：

“你真是糊涂！你去找你的朋友福莱斯蒂埃太太，向她借几件首饰嘛。你跟她交情够好的，准行。”

她高兴得叫了出来：

“这倒是真的。我竟一点儿也没想到。”

第二天她就上朋友家，给她诉说自己的苦恼。

福莱斯蒂埃太太起身走到镶镜大柜跟前，取出一个大首饰匣，拿到罗瓦赛尔太太面前打开，对她说：

“挑吧！亲爱的。”

她先看见几只手镯，再便是一串珠子项链，然后是一个威尼斯出品的十字架，镶嵌着黄金宝石，工巧精致。她戴上这些首饰，对着镜子试来试去，游移不决，舍不得摘下来放回去。她一个劲儿地问：

“你再没有别的了？”

“有啊。你自个儿找吧。我不知道你喜欢什么样儿的。”

突然，她在一个黑缎子的盒里发现一长串钻石项链，光彩夺目。一种过于强烈的欲望使她怦然心跳。她

的手攥着它的时候直打哆嗦。她戴在脖子上，衬在袍子外面，对着镜子自我欣赏得出了神。

然后她欲言又止地、十分胆怯地问：

“你可以借给我这个吗？就借这一样。”

“当然可以啦。”

她扑过去搂住了朋友的脖子，激动地吻着她，随后带着宝贝一溜烟跑了。

晚会那天到了。罗瓦赛尔太太十分成功。她比所有女人都漂亮，又优雅又妩媚，笑容满面，快活得发狂。所有的男子都净瞧着她，打听她的名字，设法能被介绍。办公厅的随员全都想跟她跳华尔兹舞。部长也注意到她。

她忘怀地、尽情地跳着，被乐趣陶醉了，什么也不想，沉浸在她的美丽的凯旋中，她在成功的荣光里，一片幸福的彩云中，那是所有这些献媚、赞美、挑起的欲望、妇女心中认为十全十美的胜利所组成的。

她在清晨将近四点时才离开。她的丈夫从半夜起就在一间空空落落的小客厅里睡着了；客厅里还躺着另外三位先生，他们的太太也在尽情欢乐。

他怕她出门受寒，把事先带来的衣服披在她的肩上，那是平日穿的普通便服，那种寒伦和舞装的雅致很不调和。她感觉到，便想溜走，不让其他裹在锦裘里的太太们注意到。

罗瓦赛尔一把拉住她：

“等一等。到外边你要着凉的。我去叫一辆马车。”

